



Kikowaena Ho'omalua Kahua Pō'ino-Komohana

Lā Ho'olaha: Kepakemapa 8, 2023

Helu Ho'olaha: HI 18061-07

Luna Ho'omalua Ho'olaha Nū Hou: Mark W. Randle, (916) 735-1500, Mark.Randle@sba.gov

E hahai mai ma ka [Twitter](#), [Facebook](#), [Blogs](#) ka [Instagram](#)

‘O SBA ka mea e wehe iā Business Recovery Center i Kapa‘a i mea e kōkua i nā ‘oihana ho‘ohuli ‘ia e Nā Ahi ‘Āhiu Māui ‘O Recovery Center e wehe ‘ana koke e ho‘onui ‘ia i ka Lawelawe Pōpilikia no Hawai‘i

KAKALAMEKO, Kale. – Ua pilina ‘ia ‘o ka U.S. Small Business Administration me ka awaii Small Business Development Center e wehe i kekahi SBA Business Recovery Center i Kailua-Kona ma ka Pō‘akahi, Kepakemapa 11, i mea e ho‘olako i nā lawelawe like ‘ole iā nā ‘oihana li‘ili‘i e ho‘ohuli e Nā Ahi ‘Āhiu Māui i ka ho‘omaka ‘ia ma ‘Aukake 8. E wehe ana o Kapa‘a e hahai i ke kuahaua ho‘onui kokoke e ka Biden Administration i mea ‘ae i nā ‘oihana li‘ili‘i i nā kalana Hawai‘i ‘elima āpau e hiki ai i ka lawelawe pōpilikia e pili iā ahi ‘āhiu.

"No ka mea o ka pohō waiwai ‘o‘ole‘a iā Māui a me nā pohō kālā i nā ahi ‘āhiu Māui e ho‘ohuli ma nā ‘oihana li‘ili‘i i Hawai‘i āpau, makemake mākou e ho‘olako i ka lawelawe hiki e kōkua iā lākou ma ko lākou mau wāwae," i kapa ‘ia ‘o Jeffery Lusk ka luma o SBA o ka U.S. Small Business Administration’s Disaster Field Operations Center West. "E ho‘olako ka waena i ka wahi ho‘opau-kekahi no nā ‘oihana hiki ai i ka ‘ano like ‘ole o ke kōkua nō. ‘O nā lunamaka‘āinana lawelawe mea kū‘ai mai o SBA e hiki ai e hālāwai i kekahi i kekahi me ka haku pākahi o ka ‘oihana li‘ili‘i," ua ‘ōlelo ho‘ohui ‘o ia. ‘A‘ohe pono i ka ho‘opā‘a manawa. ‘O nā lawelawe āpau e ho‘olako o ka uku. E wehe i ka waena e like me i lalo.

KALANA KAUA‘I

O ka wahi kaiāulu hou o Kaua‘i Federal Credit Union i Kapa‘a
(o ka hale mua ‘o Ostuka Furniture)

[1624 Kūhio Highway](#)

[Kapa‘a, HI 96746](#)

E wehe ma ka hola 1 a.m. Ka Pō‘akahi, Kepakemapa 11

Nā Pō‘akahi - Nā Pō‘aono, 9 a.m. - 6 p.m.

E hālāwai ‘o nā lunamaka‘āinana o SBA me ka haku pākahi e wehewehe i ka pehea i kekahi hō‘ai‘ē pōpilikia SBA e hiki ai e kōkua i ka ‘oihana kālā o kā lākou ke ola hou. E pane lākou i nā nīnau e pili ana ka papa kuhikuhi hō‘ai‘ē pōpilika o SBA, e wehe i ka hana o ka palapala noi a me ke kōkua no ka haku pākahi i mea e ho‘opau i kā lākou ka palapala noi hō‘ai‘ē uila.

Penei, ua kāhea ‘ia mua e SBA, e ho‘omau nā lunamaka‘āinana o SBA e hiki ai ma ka Business Recovery Center i Kīhei e ho‘olako i ka nū hou i nā hō‘ai‘ē pōpilikia SBA a me ka lawelawe ‘oihana ma nā lā a me nā manawa ia.

KALANA HONOLULU

Waena Ola Hou ‘Oihana
Hawai‘i Haole-‘Oihana Kā‘ei Helu 9
[521 Ala Moana Boulevard, Suite #201, Pier 2](#)
[Honolulu, HI 96813](#)

Nā Pō‘akahi - Nā Pō‘aono, 9 a.m. - 6 p.m.

KALANA MAUI

Waena Ola Hou ‘Oihana
Hui Ho‘omōhala ‘Enehana Hawai‘i
Waena ‘Enehana Noi‘i Māui
Hale #A, Hale 119 (Lumi Kūkā)
[590 Lipoa Alapāka](#)
[Kīhei, HI 96753](#)

Nā Pō‘akahi - Nā Pō‘alima, 8 a.m. - 5 p.m.
Nā Pō‘aono, 10 a.m. – 2 p.m.

KALANA MAUI

Waena Hana Lako ‘Ai‘ē Lawe
Nā Ho‘olimalima Nā Aha Kanaka o Māui
[30 Hālāwai Drive](#)
[Lāhaina, HI 96761](#)

Nā Pō‘akahi - Nā Pō‘aono
9 a.m. - 5 p.m.

‘O nā kānaka hale pono‘ī, nā kānaka ho‘olimalima, a me nā kānaka ‘oihana pono‘ī mai Māui e lawe i kahi ‘ē e i nā Ahi ‘Āhiu Māui, no laila, hiki ke kipa i ka waena e hālāwai me nā lunamaka‘āinana lawelawe mea kū‘ai mai o SBA a me ka noi ‘ana no ka lawelawe hō‘ai‘ē pōpilikia o SBA.

‘O ka mana‘o o ka luna moku‘āina kūikawā ‘o Joseph Burns, hiki iā nā alaka‘i ‘oihana o ka Small Business Development Center ke lawelawe iā nā mea kū‘ai mai ma nā mea ‘ano i ho‘ohana ‘ia e kōkua nā pono‘ī ‘oihana li‘ili‘i e ho‘okahua hou i ko lākou mau hana, e lanakila i nā hopena o ka pōpilikia a me ka ho‘olālā no ko kākou ka wā mua.

"‘O nā lawelawe i ho‘okomo pū e ho‘ouku ana i nā ‘oihana e hana ana i nā pono o kapikala, e ana ana i ka ikaika o ka ‘oihana, nā kahe kālā, a nui loa, a nā koho o ka ho‘oma‘ama‘a hou me ka pono‘ī ‘oihana e kōkua iā lākou e ana i ko lākou ‘o kēlā ai‘ole ‘o kēia a ho‘okoho e pono no ko lākou ke kūlana," ua ‘ōlelo ‘o Burns.

No nā ‘oihana li‘ili‘i, hui mahi ‘ai li‘ili‘i, nā ‘oihana li‘ili‘i e pili i ka mahi i‘a, a pono‘ī loa, nā hui loa‘a ‘a‘ohe o ka nui ‘ano, ‘O SBA e hā‘awi i ka Economic Injury Disaster Loans e kōkua i nā pono o ke kapikala hana e ka pōpilikia. E hiki ka lawelawe ‘o Economic Injury Disaster Loan i loko o ka ‘oihana hewa i kekahi pohō waiwai.

Nā helu kualā ka 4 pakeneka no nā 'oihana a 2.375 pakeneka no nā hui loa'a 'ole me nā kau ā hiki i nā makahiki 30. E kau e SBA e nā heluna hō'ai'ē a ho'okumu i ke kūlana waiwai o ka mea noi pākahi. A'ole ho'omaka i ke kuwala ā hiki i nā mahina 12 mai ka lā o ka ho'oku'u hō'ai'ē pōpilikia mua. Ho'omaka ka uku o ka hō'ai'ē pōpilikia SBA i ka mahina 12 mai ka lā o ka ho'oku'u mua.

Hiki iā nā mea noi i ka pa'e'e, e loa'a mai i ka nū hou lawelawe koe pōpilikia a ho'oili i nā palapala noi ma <https://www.sba.gov/hawaii-wildfires>. Hiki ho'i iā nā mea noi ke kelepona SBA's Customer Service Center ma (800) 659-2955 a i'ole leka uila disastercustomerservice@sba.gov no ka nū hou hoe ma ka lawelawe pōpilikia SBA. No ka po'e kuli, pa'akikī o ka ho'olohe ana, a i'ole loa'a ka hiki 'ole 'ōlelo, ke 'olu'olu e wili 7-1-1 e hiki i nā keleka'a'ike o nā lawelawe pane. E leka i nā palapala noi pau iā U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

'O ke kau palena e noi no ka pō'ino waiwai ka mahina 'o 'Okakopa 10, 2023. 'O ke kau palena e noi no ka pō'ino waiwai ka mahina Mei 10, 2024.

###

No ka 'oihana U.S. Small Business Administration

He kōkua ka 'oihana U.S. Small Business Administration i ka ho'okō 'ana i nā 'upu o nā kupa o 'Amelika e 'ona i ka hui. 'Oiai 'o ka SBA ke kumu waiwai a leo ho'okahi wale nō no nā hui li'ilii i kāko'o 'ia e ka ikaika o ke aupuni pekelala, na ka SBA e kōkua i ka po'e 'ona hui a me nā hui li'ilii me nā kumu waiwai a me ke kāko'o e pono ai iā lākou e ho'omaka, ulu, a laupa'i ai ko lākou mau hui, a i 'ole no ka ho'oulu hou 'ana ma hope o ka pō'ino i ho'olaha 'ia. Nāna e lawelawe ma o kona 'oihana laulā loa o ka SBA a me kona mau ke'ena o nā wahi like 'ole me nā hui alu like ma waena o nā hui o ka lehulehu a me nā hui 'ona 'ia. No ka ho'ākāka 'ana ā nui hou aku, e nānā i ka 'ao'ao www.sba.gov.